



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

ШКОЛА ИСКУССТВ И ГУМАНИТАРНЫХ НАУК

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП

(подпись)

Костина Е.Ю.
(Ф.И.О. рук. ОП)

01 июля 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
и.о. директора Департамента
социальных наук

(подпись)

Костина Е.Ю.
(Ф.И.О.)

01 июля 2019 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Язык, культура и межкультурная коммуникация
Направление подготовки 39.04.01 Социология
Магистерская программа «Социология социальной сферы»
Форма подготовки очная

курс 1, семестр 3
лекции 9 час.
практические занятия 9 час.
лабораторные работы 0 час.
в том числе с использованием МАО 0 час.
всего часов аудиторной нагрузки 18 час.
в том числе с использованием МАО 0 час.
самостоятельная работа 90 час.
в том числе на подготовку к экзамену 0 час.
зачет 3 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 39.04.01 Социология, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.02.2018 № 79

Рабочая программа обсуждена на заседании департамента социальных наук, протокол № 13 от 01 июля 2019 г.

и.о. директора департамента социальных наук – доцент Костина Е.Ю.

Составитель (ли): канд. социол.н., доцент Н.А. Орлова

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Язык, культура и межкультурная коммуникация» разработана для магистров очной формы, обучающихся по направлению подготовки 39.04.01 Социология, профиль «Социология социальной сферы», в соответствии с требованиями федерального стандарта.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы (108 часа). Дисциплина входит в обязательные дисциплины учебного плана (Б1.О.04.02).

Учебным планом предусмотрены лекционные занятия (9 часов), практические занятия (9 часов), самостоятельная работа (90 часов). Дисциплина реализуется на 2 курсе в 3 семестре.

Дисциплина «Язык, культура и межкультурная коммуникации» логически и содержательно связана с такими курсами, как «Социальные медиа», «Демография», «Методология научного исследования в социальных науках».

Особенность содержания дисциплины заключается в том, что она охватывает круг вопросов, связанных с проблемами межкультурной коммуникации, в частности с преодолением культурного шока, освоением чужой культуры, пониманием различий в системах ценностей, а также знакомит учащихся с типологией культурных различий, источниками стереотипных представлений.

Цели: дать знания о видах межкультурной коммуникации, сформировать навыки и умения, необходимые для достижения эффективной межкультурной коммуникации в различных, в том числе профессиональных сферах общения.

Задачами преподавания дисциплины является изучение и рассмотрение:

- взаимодействия культуры, языка и коммуникации;
- классификаций культур;

- успешности коммуникации и коммуникативных неудач;
- русского национального характера;
- стратегий и тактик речевого воздействия;
- роли ценностей в межкультурной коммуникации.

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает	особенности различных культур и межкультурного взаимодействия в процессе управления организацией.
	Умеет	анализировать различные культуры, выявлять их особенности и проблемы, возникающие в процессе межкультурного взаимодействия.
	Владеет	навыками осуществления анализа различных культур, выявления их особенностей и проблем, возникающих в процессе межкультурного взаимодействия.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА (9 ЧАСОВ)

Раздел I. Культура как область взаимодействия в МКК

Тема 1. Происхождение и развитие теории межкультурной коммуникации (1 часа)

История возникновения межкультурной коммуникации (МКК). Выделение МКК в самостоятельную область исследований. Современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации за рубежом и в России.

Тема 2. Культура и коммуникация. Культура и поведение (1 часа)

Понятие культуры, ее взаимосвязь с языком. Связь межкультурной коммуникации с другими науками. Понятие языкового и культурного барьера. Влияние культуры на поведение человека. Понятие этноцентризма. Правила эмпатии.

Тема 3. Культурный шок в освоении "чужой" культуры (1 часа)

Понятие культурного шока. Причины и симптомы культурного шока. Ступени культурного шока. Индивидуальные и внешние факторы, влияющие на культурный шок.

Тема 4. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации (1 часа)

Понятие национального стереотипа. Проблема национального характера. Источники стереотипных представлений. Художественная литература как источник стереотипов.

Тема 5. Различия в системе ценностей как критерий для сравнения культур (1 часа)

Понятие национальных ценностей. Сферы культурных ценностей. Теория ценностной ориентации культур Ф.Клахона и Ф.Стробека. Основные ценности русского этноса.

Раздел II. Классификации культур в МКК. Аккультурация

Тема 6. Концепция "культурной грамматики" Э.Холла (1 часа)

Характеристика культур с точки зрения ориентации на контекст. Монохронные и полихронные культуры. Понятие проксемики. Скорость распространения информации.

Тема 7. Теория культурных измерений Г.Хофстеде (1 часа)

Характеристика деловых культур по параметрам: дистанция власти, индивидуальность/коллективизм, мужественность - женственность, избегание неопределенности

Тема 8. Характеристика культур по доминантному способу действия (1 часа)

Классификация культур Р.Льюиса. Характеристика моноактивных, полиактивных и реактивных культур. Русские как полиактивный тип культуры.

Тема 9. Освоение чужой культуры. Аккультурация (1 часа)

Этапы межкультурного обучения. Модель М.Беннета. Понятие культурного релятивизма. Стратегии аккультурации. Психологическая, социокультурная и экономическая адаптация.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Занятие 1. История развития межкультурной коммуникации (1 часа) с использованием метода активного обучения – занятия-дискуссии.

Вопросы для дискуссии:

1. Чем вызвано появление МКК как науки?
2. Что значит слово «коммуникация»?
3. Что такое межкультурная коммуникация?
4. Каковы цели и задачи изучения межкультурной коммуникации?
5. Всегда или представители одной культуры хорошо понимают друг друга? Приведите примеры.
6. Какие современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации существуют за рубежом?
7. Каковы подходы российских ученых к проблемам межкультурной коммуникации? Назовите российских исследователей межкультурной коммуникации.

Занятие 2. Культура и коммуникация (1 часа) с использованием метода активного обучения – занятия-дискуссии.

Вопросы для дискуссии:

1. Что такое культура? Почему культуру сравнивают с айсбергом?
2. Что важно знать о культуре с позиции межкультурной коммуникации?
3. Почему для успешной жизни в другой стране необходимо изучать её культуру? Приведите примеры.
4. Как связаны язык и культура?
5. Что может затруднить процесс межкультурного общения?
6. Можете ли вы определить в потоке людей иностранца? А соотечественника в группе иностранцев? По каким признакам?
7. Почему поведение представителей разных стран не одинаково?
8. Что такое этноцентризм? Это естественное чувство?
9. Что такое эмпатия? Назовите основные правила эмпатии.
10. Что вас удивило в другой стране?

Занятие 3. Культурный шок в освоении "чужой" культуры (1 часа)

с использованием метода активного обучения – занятия-дискуссии.

Вопросы для дискуссии:

1. Что такое культурный шок? В чём его главная причина?
2. Как проявляется культурный шок?
3. Сколько этапов культурного шока вы знаете? Назовите их.
4. Подумайте, на каком этапе вы находитесь сейчас?
5. Как долго продолжается процесс адаптации?
6. Что такое реадаптация? Приходилось ли вам это испытывать?
7. Какие индивидуальные факторы влияют на развитие культурного шока?
8. Какие внешние факторы влияют на культурный шок?
9. Что вы можете предложить для преодоления культурного шока?

Занятие 4. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации (1 часа) с использованием метода активного обучения – занятия-дискуссии.

Вопросы для дискуссии:

1. Что такое национальный стереотип?
2. Вспомните национальные анекдоты, существующие в вашей стране.
3. Как в вашей культуре характеризуются русские, китайцы, японцы, немцы, французы, американцы?
4. Существуют ли в вашей культуре анекдоты о национальностях вашей страны?
5. О каком народе больше всего анекдотов в вашей стране?
6. Согласны ли вы, что стереотипы – и позитивные, и негативные, и нейтральные – могут стать препятствием в межкультурной коммуникации?
7. Приведите произведения искусства, которые отражают стереотипные представления о характере вашего и русского народа.

Занятие 5. Различия в системах ценностей как критерий для сравнения культур (2 часа) с использованием метода активного обучения – занятия-дискуссии.

Вопросы для дискуссии:

1. Почему система ценностей имеет общенациональный компонент?
2. Каким образом человек усваивает ценности? Приведите примеры.
3. Какие четыре сферы культурных ценностей принято выделять? Какой сфере уделяется наибольшее внимание в межкультурной коммуникации?
4. Что такое *ориентация на человеческую природу; ориентация на отношение человека к природе; временная ориентация; ориентация на деятельность; ориентация на межличностные отношения?*
5. Почему изучение ценностей отличается большой сложностью?
6. Что вы знаете о русском национальном характере?

Занятие 6. Концепция "культурной грамматики" Э.Холла (1 часа) с использованием метода активного обучения – занятия-дискуссии.

Вопросы для дискуссии:

1. Как вы понимаете термин "культурная грамматика"?
2. Что такое контекст? Какое определение вы уже знаете?
3. Объясните термины «эксплицитно» и «имплицитно».
4. Какие страны принадлежат к НК- культурам?
5. Какие страны принадлежат к ВК- культурам?
6. К какой культуре принадлежит ваша страна? Какие признаки этой культуры существуют?
7. Чем отличаются монохронные культуры от полихронных?
8. Откуда вы узнаете новости чаще всего?

9. Как вам кажется, где личное пространство больше в России или в вашей стране?

10. Определите, к какой культуре относится ваша страна? Обоснуйте свой ответ.

Занятие 7. Теория культурных измерений Г.Хофстеде (1 часа)) с использованием метода активного обучения – занятия-дискуссии.

Вопросы для дискуссии:

1. Назовите параметры, которые взял Г. Хофстеде для описания культур.

2. Когда и для каких целей он проводил своё исследование?

3. Что означает параметр «дистанция власти»?

4. Что такое иерархия? Приведите примеры различных иерархических отношений.

5. Охарактеризуйте культуры с высокой дистанцией власти по мнению Хофстеде, согласны ли вы с его мнением?

6. Охарактеризуйте культуры с низкой дистанцией власти по мнению Хофстеде, согласны ли вы с его мнением?

7. Назовите признаки индивидуалистских культур? Какие страны, по-вашему, относятся к таким культурам?

8. Назовите признаки коллективистских культур? Какие страны, по-вашему, относятся к таким культурам?

9. В каких культурах взаимоотношения между людьми являются важнее поставленных задач?

10. В каких культурах ценится умение самостоятельно принимать решения?

11. Что означает параметр мужественность – женственность по Хофстеде?

12. Что означает параметр «избегание неопределённости»?

13. Как относятся к ситуации неизвестности, к риску, к

нововведениям люди культур с высоким уровнем избегания неопределённости?

14. Какие страны принадлежат к культурам с низким уровнем избегания определённости?

15. Чем отличаются отношения учитель – ученик в культурах с высоким и низким уровнем избегания определённости?

16. Охарактеризуйте вашу страну по параметрам Хофстеде.

Занятие 8. Характеристика культуры по доминантному способу действия (1 часа)) с использованием метода активного обучения – занятия-дискуссии.

Вопросы для дискуссии:

1. В чем состоит ценность классификации культур, предложенной Ричардом Льюисом?

2. Что такое «доминантный»?

3. Какие черты деятельности характерны для моноактивных культур?

4. Какие признаки полиактивных культур вы запомнили? Какие из них вы наблюдали у русских?

5. Что принято в реактивных культурах?

6. Чем экстраверт отличается от интроверта? Применима ли данная характеристика к целому народу?

7. Являются ли китайцы, корейцы и японцы интровертами?

8. Охарактеризуйте вашу культуру по доминантному способу действия.

Занятие 9. Освоение чужой культуры. Аккультурация (1 часа)) с использованием метода активного обучения – занятия-дискуссии.

1. Вопросы для дискуссии:

1. Что такое межкультурная компетенция?

2. Назовите этапы межкультурного обучения. Как изменяется личность в процессе межкультурного обучения?

3. Помогает ли изучение чужой культуры лучше узнать родную культуру?

4. Что нового вы узнали о собственной культуре, проживая в России?

5. Какие этноцентристские этапы проходит человек при постижении чужой культуры?

6. Какой этнорелятивистский этап свидетельствует о приобретении межкультурной компетентности?

7. Какие категории людей сталкиваются с необходимостью адаптации к новым культурным условиям?

8. Дайте свое определение *аккультурации*.

9. Какие противоположные проблемы встают перед человеком в процессе аккультурации?

10. Назовите основные стратегии аккультурации.

11. Что такое *толерантность*? Встречались ли вы со случаями проявления нетолерантного отношения к иностранцам?

12. Что происходит с человеком в процессе ассимиляции, сепарации, маргинализации и интеграции?

13. Дайте определение психологической адаптации. В чём она выражается? Расскажите о своем опыте психологической адаптации.

14. Что даёт человеку социокультурная адаптация? Предложите свою помощь иностранным студентам. Что вы посоветуете?

15. В чём выражается экономическая адаптация?

16. Что может облегчить процесс аккультурации?

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Язык, культура и межкультурная коммуникация» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристику заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№/п	Контролируемые разделы	Коды и этапы формирования компетенции		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1.	Раздел I Культура как область взаимодействия в МКК	УК5	знает	УО-4	Зачет по рейтингу ПР-1
			умеет	УО-4, ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			владеет	ПР-4	Зачет по рейтингу ПР-1
	Раздел II. Классификации культур в МКК. Акультурация	ОК-11	знает	УО-4 ПР-4	Зачет по рейтингу ПР-1
			умеет	УО-4 ПР-4	Зачет по рейтингу ПР-1
			владеет	УО-4 ПР-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и

характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Рот Ю., Коптельцева Г. Межкультурная коммуникация: теория и тренинг. -М., ЮНИТИ-ДАНА, 2015.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=IPRbooks:IPRbooks-16461&theme=FEFU>
2. Белая Е.Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е.Н. Белая.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>
3. Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.О. Гузикова, П.Ю. Фофанова. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015.— 124 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66569.html>

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Константы и переменные русской языковой картины мира [Электронный ресурс] / Анна А. Зализняк [и др.]. — М. : Языки славянских культур, 2012. — 692 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28615.html>
2. Чулкина Н.Л. Основы межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.Л. Чулкина.— М. : Евразийский открытый институт, 2010. — 144 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/11039.html>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Грамота.ру - информационно-справочный портал. URL: <http://www.gramota.ru>
2. Русский мир – информационный портал фонда "Русский мир". URL: <http://www.russkiymir.ru>
3. Портал "Образование на русском" – проект Института русского языка им. А.С. Пушкина. URL: <https://pushkininstitute.ru/>
4. Сайт Р. Льюса по межкультурной коммуникации. URL: <http://www.crossculture.com>
5. Электронная научная библиотека, доступ к электронным журналам «Мир лингвистики и коммуникации», «Лингвистика и межкультурная коммуникация». URL: <http://www.eLibrary.ru>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

Лекции сопровождаются презентациями, выполненными в программе Power Point.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы (144 часа). Аудиторная работа составляет 36 часов. По дисциплине предусмотрена большая внеаудиторная самостоятельная работа в объеме 108 часов на весь курс дисциплины..

Расписание аудиторных занятий включает 2 часа в неделю: чередование лекции и практического занятия. Учащимся рекомендуется планировать внеаудиторную самостоятельную работу в объеме 5 часов в учебную неделю. Самостоятельная работа описана в Приложении 1.

Для изучения теоретического материала курса дисциплины рекомендуется использовать основную литературу. Для практических занятий рекомендуется использовать учебные пособия, отмеченные в заданиях для самостоятельной работы. Подготовка рефератов, сообщений и эссе включает обращение к дополнительной литературе и электронным ресурсам.

Для подготовки к экзаменам определен перечень вопросов, представленный ниже, в материалах фонда оценочных средств дисциплины.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Образовательный процесс по дисциплине «Язык, культура и межкультурная коммуникация» проводится в аудиториях корпуса F, расположенного в кампусе ДВФУ. Учебные аудитории оснащены мультимедийными (презентационными) системами, с подключением к общекорпоративной компьютерной сети ДВФУ и сети Интернет.

Материально-технические средства обучения по дисциплине: глобальная компьютерная сеть Интернет, обеспечивающая доступ к информационным ресурсам (электронной библиотеке ДВФУ, электронным библиотечным системам, базам данных и др.); аудитории, оснащенные мультимедийным оборудованием, мебель. Microsoft Office. Номер лицензии Standard Enrollment 62820593. Дата окончания 2020-06-30. Родительская программа Campus 3 49231495. Торговый посредник: JSC «SoftlineTrade». Номер заказа торгового посредника: Tr000270647-18. BLACKBOARD Learn. Сублицензионное соглашение BLACKBOARD с ООО

«Отраслевые порталы» №2906/1 от 29.06.2012, постоянное (бессрочное) исключительное право на использование программного обеспечения. Заказ на покупку 032901.

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

ШКОЛА ИСКУССТВ И ГУМАНИТАРНЫХ НАУК

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**по дисциплине «Язык, культура и межкультурная коммуникация»
Направление подготовки 39.04.01 Социология
Магистерская программа «Социология социальной сферы»
Форма подготовки очная**

**Владивосток
2018**

**План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине
“Язык, культура и межкультурная коммуникация”**

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	1-2 уч.неделя	Домашнее задание 1	10 часов	Устный опрос
2.	3-4 уч.неделя	Домашнее задание 2	10 часов	Устный опрос
3.	5-6 уч.неделя	Домашнее задание 3	10 часов	Устный опрос
4.	7-8 уч.неделя	Домашнее задание 4	10 часов	Устный опрос
5.	9-10 уч.неделя	Домашнее задание 5	10 часов	Устный опрос
6.	11-12 уч.неделя	Домашнее задание 6	10 часов	Устный опрос
7.	13-14 уч.неделя	Домашнее задание 7	10 часов	Устный опрос
8.	15-16 уч.неделя	Домашнее задание 8	10 часов	Устный опрос
9.	17-18 уч.неделя	Домашнее задание 9	10 часов	Устный опрос
10.	1-18 неделя	Творческое задание	4 часа	Групповая оценка
11.	15-18 неделя	Подготовка реферата	4 часа	реферат
12.	10 учебная неделя	Подготовка к деловой игре	4 часа	Участие в деловой игре
13.	18 неделя	Подготовка к итоговому тестированию	6 часов	Тест

Характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся

Задания для самостоятельной работы студентов, изучающих дисциплину “Межкультурная коммуникация”, включают как устные формы (подготовка творческих сообщений по изучаемой теме, подготовка к семинарским занятиям, подготовка к деловой игре), так и письменные (написание реферата, эссе, итогового теста). Важной частью самостоятельной работы обучающихся является самостоятельное изучение некоторых разделов, чтение дополнительной литературы, которая содержит информацию по изучаемым темам.

Интерактивные задания, в том числе подготовка творческого задания, предполагают такие формы самостоятельной работы магистрантов, как сбор культурологического и лингвокультурологического материала по заданной тематике, его систематизацию и представление результатов работы в виде устной презентации.

Подготовка реферата и сообщения также включает самостоятельный сбор лингвистического, культурологического, страноведческого материала по определенной теме, а также сопоставление и представление его по определенным параметрам.

Характеристика домашних заданий

Задание 1.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 1 в учебном пособии..
2. Есть ли исследования по межкультурной коммуникации в вашей стране? Каких исследователей вы знаете?
3. Приведите случаи языкового барьера и случаев непонимания русской культуры?
- 4 . Найдите определение языкового барьера в рекомендованной литературе.

Задание 2.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 2-3 в учебном пособии.
2. Ознакомьтесь с дополнительной литературой и подготовьте ответы на вопросы второго практического занятия.
3. Приведите примеры того, как разные компоненты культур-коммуникантов могут затруднить процесс межкультурного общения.

Задание 3.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 4 в учебном пособии.
2. Ознакомьтесь с основной литературой и подготовьте ответы на вопросы третьего практического занятия.
3. Составьте таблицу, в которой отразите сходства и различия между представителями родной и русской культуры.

Задание 4.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 5 в учебном пособии или Black Board .
2. Ознакомьтесь с основной литературой и подготовьте ответы на вопросы четвертого практического занятия.

3. Подготовьте примеры устойчивых стереотипов о представителях своей и русской культуры.

Задание 5.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 6 в учебном пособии.

2. Ознакомьтесь с основной и дополнительной литературой и подготовьте ответы на вопросы пятого практического занятия.

3. Напишите сравнение родной и русской культуры по пяти базовым ориентациям.

Задание 6.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 7 в учебном пособии.

2. Ознакомьтесь с основной и дополнительной литературой и подготовьте ответы на вопросы шестого практического занятия.

3. Определите место вашей родной культуры в культурной грамматике Э.Холла, приведите доказательства, скажите, с чем вы не согласны.

Задание 7.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 8 в учебном пособии.

2. Ознакомьтесь с основной и дополнительной литературой и подготовьте ответы на вопросы седьмого практического занятия.

3. Опишите вашу родную культуру по показателям деловой культуры Г.Хофстеде.

Задание 8.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 9 в учебном пособии и подготовьте ответы на вопросы 8 практического задания.

2. Ознакомьтесь с сайтом crossculture.com

1) Какая информация представлена на сайте?

2) Ознакомьтесь с презентацией модели Левиса.

3) Определите, к какому типу вы относитесь?

4) Какую интересную информацию вы нашли для себя?

Задание 9.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 11-12 в учебном пособии.

2. Ознакомьтесь с основной и дополнительной литературой и подготовьте ответы на вопросы девятого практического занятия.

3. Какие действия вы предпринимаете для успешной аккультурации? Что вы посоветуете студентам, которые только что приехали в Россию.

Методические рекомендации к выполнению домашнего задания

Выполнение домашнего задания включает знакомство с конспектом лекции, представленной в учебном пособии Андреевой И.В. и Балобановой Л.А. "Межкультурная коммуникация", знакомство с дополнительной литературой и подготовку к практическим занятиям. Работа с литературой предполагает выполнение краткого конспекта или ответа на вопросы, что необходимо зафиксировать в специальной тетради. В ходе подготовки к практическому занятию необходимо подобрать лингвистический, культурологический и страноведческий материал в качестве примеров.

Оценка домашней работы

Оценка "отлично" выставляется за выполнение работы от 85 до 100%. Ответы логичны, информативны, содержат более 5 терминов. Конспект изученной литературы включает разные точки зрения на исследуемый объект.

Оценка "хорошо" выставляется за выполнение работы на 76-85%. Ответы логичны, информативны, содержат более 3-х терминов. Конспект изученной литературы включает разные точки зрения на исследуемый объект. Материал изложен с небольшими ошибками.

Оценка "удовлетворительно" выставляется за выполнение работы от 61 до 76%. Неполный конспект литературы для самостоятельного изучения. Отсутствует сравнение точек зрения на исследуемый объект или представлена только одна. Даны ответы не на все вопросы.

Оценка "неудовлетворительно" выставляется за выполнение работы менее чем на 60%. Грубые ошибки в ответах, незнание терминов, неумение логично сформулировать мысль, незнание основной информации по теме, отсутствие изучения дополнительной литературы.

Темы эссе:

1. Интервью при приеме на работу.
2. Гендерные отношения.
3. Стили решения конфликтов.
4. Представления о доме в разных культурах.
5. Телевидение и зрители.
6. Национальная кухня. Региональные кухни.
7. Кафе и рестораны. Культура поведения за столом.
8. Парикмахерские и бани.
9. Уличные представления. Парады и фестивали.
10. Гостеприимство. Гости. Подарки.
11. Национальные галереи, музеи, местные выставки и достопримечательности.
12. Невербальная коммуникация.
13. Традиционные виды спорта и занятия физкультурой
14. Известные люди.
15. Любимые поэты и писатели.
16. Религиозные традиции.
17. Национальная одежда. Выбор гардероба.
18. Современная мода.
19. Обстановка в офисе.
20. Поведение в общественном транспорте.

Темы творческих заданий

1. Жизнь и творчество основоположника межкультурной коммуникации Э. Холла.
2. Межкультурное взаимодействие в современном обществе.
3. Основные функции культуры.
4. Лингвистическое направление в исследовании межкультурной коммуникации.

5. Культура как предмет исследования межкультурной коммуникации.
6. Фоновые знания в языковой коммуникации.
7. Текст как отражение культурной картины мира.
8. Пути решения конфликта культур.
9. Роль человеческого фактора в языке и культуре.
10. Условия формирования межкультурной личности.
11. Культурный барьер на пути к формированию межкультурной компетенции.
12. Культурный компонент словарного состава языка.
13. Стадия первичной инкультурации как основа для сохранения культурных ценностей и норм.
14. Глобализация и её негативные последствия.
15. Влияние этноцентризма на эффективность межкультурной коммуникации.
16. Метод сравнения культур Г. Хофстеде.
17. Толерантность как результат межкультурной коммуникации.
18. Проблема противоположности «природы» и «культуры».
19. Социализация и аккультурация.
20. Культурная идентичность и её сущность.
21. Природа и функции стереотипов.
22. Явление культурного шока, его симптомы и способы преодоления.
23. Понятие и сущность предрассудка.
24. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
25. Природа и сущность понятий «свой» и «чужой».
26. Аккультурация как коммуникация.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

ШКОЛА ИСКУССТВ И ГУМАНИТАРНЫХ НАУК

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Язык, культура и межкультурная коммуникация»
Направление подготовки 39.04.01 Социология
профиль «Социология социальной сферы»
Форма подготовки очная

Владивосток
2018

**Паспорт
фонда оценочных средств
по дисциплине "Язык, культура и межкультурная коммуникация"**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает	особенности различных культур и межкультурного взаимодействия в процессе управления организацией.
	Умеет	анализировать различные культуры, выявлять их особенности и проблемы, возникающие в процессе межкультурного взаимодействия.
	Владеет	навыками осуществления анализа различных культур, выявления их особенностей и проблем, возникающих в процессе межкультурного взаимодействия.

л/п	Контролируемые разделы	Коды и этапы формирования компетенции		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1.	Раздел I Культура как область взаимодействия в МКК	УК5	знает	УО-4	Зачет по рейтингу ПР-1
			умеет	УО-4, ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			владеет	ПР-4	Зачет по рейтингу ПР-1
	Раздел II. Классификации культур в МКК. Аккультурация	ОК-11	знает	УО-4 ПР-4	Зачет по рейтингу ПР-1
			умеет	УО-4 ПР-4	Зачет по рейтингу ПР-1
			владеет	УО-4 ПР-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
УК-5	знает	особенности	знание сущность	- способен раскрыть

Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	(пороговый уровень)	различных культур и межкультурного взаимодействия в процессе управления организацией.	организационного и индивидуального поведения, поведения групп, коммуникационного процесса, правила, нормы, систему взаимоотношений	сущность организационного и индивидуального поведения; - способен описать поведение групп в организации; - способен осветить проблемы коммуникационного процесса; - способен раскрыть правила, нормы поведения, систему взаимоотношений, культурные комплексы организации; - способен описать типы корпоративных культур и структуры организации
	умеет (продвинутый)	анализировать различные культуры, выявлять их особенности и проблемы, возникающие в процессе межкультурного взаимодействия.	умение индивидуальное поведение в организации, выявлять особенности и проблемы, возникающие в процессе межкультурного взаимодействия и реинжиниринга	- способен анализировать индивидуальное поведение в организации; - способен выявлять проблемы особенности и проблемы межкультурного взаимодействия и последствия реинжиниринга бизнес-процессов; - способен выявлять проблемы организационных и межличностных коммуникаций
	владеет (высокий)	навыками осуществления анализа различных культур, выявления их особенностей и проблем, возникающих в процессе межкультурного взаимодействия.	владение навыками осуществления анализа различных культур, выявления их особенностей и проблем, возникающих в процессе межкультурного взаимодействия	- способен определять тип корпоративной культуры в организации; - способен анализировать проблемы межкультурного взаимодействия; - способен формировать практические рекомендации по совершенствованию коммуникационного процесса

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков

Промежуточная аттестация студентов. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине "Язык, культура и межкультурная коммуникация" проводится в соответствии с нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Промежуточная аттестация проводится в виде зачета во втором семестре. Применяется рейтинговая система оценки, форма зачета может быть устная или письменная (по решению преподавателя). Если студент не набирает необходимого количества баллов, то предлагается устный опрос в форме ответов на вопросы экзаменационных билетов.

Тестовые задания по "Язык, культура и межкультурная коммуникация" включают задания на проверку знания классификаций культур по различным параметрам, знания национальных ценностей, проверку владения правилами межкультурной коммуникации, другие знания, умения и навыки, сформированные в рамках УК5. Весовая доля итогового теста в рейтинге составляет 10 %. Количество заданий 100. Типы заданий: выберите один правильный ответ.

Шкала оценивания теста

Менее 65%	неудовлетворительно
От 65% до 75%	удовлетворительно
От 76% до 85%	хорошо
От 86% до 100%	отлично

Пример тестового задания итогового теста по "Язык, культура и межкультурная коммуникация"

Свойство сознания человека воспринимать и оценивать окружающий мир с точки зрения превосходства традиций и ценностей своей культуры над другими –	(А)	культурный релятивизм
	(Б)	этноцентризм
	(В)	нормы поведения

Вопросы для устного опроса:

1. Аккультурация как процесс освоение чужой культуры.
2. Категория времени в разных культурах.
3. Категория пространства в разных культурах.
4. Культурная идентичность.
5. Культурная картина мира.
6. Культурные нормы и ценности.
7. Культурный релятивизм.
8. Межкультурная компетентность.
9. МК в практике преподавания РКИ.
10. Национальный характер.
11. Понятие культурного шока.
12. Результаты и формы аккультурации.
13. Соотношение понятий «социализация» и «аккультурация».
14. Междисциплинарные связи МК. Становление МК в России, США и в Европе.
15. Стереотипы при восприятии чужой культуры.
16. Сущность этноцентризма.

Критерии оценки устного ответа

Оценка "отлично" (зачтено) – ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры современных проблем изучаемой области.

Оценка "хорошо"(зачтено) – ответ обнаруживает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение

объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна-две неточности в ответе.

Оценка "удовлетворительно" (зачтено) – ответ свидетельствует в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

Оценка "неудовлетворительно" (не зачтено) – ответ обнаруживает незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

Текущая аттестация студентов. Текущая аттестация студентов по дисциплине «Язык, культура и межкультурная коммуникация» проводится в соответствии с нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация проводится в форме контрольных мероприятий по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);

- степень усвоения знаний;

- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;

- результаты самостоятельной работы.

Текущий контроль по "Межкультурной коммуникации" включает выполнение 9 домашних работ, проверяющих знание особенностей теории межкультурной коммуникации (представлены в приложении 1, вопросы для подготовки к практическим занятиям в соответствующем разделе), написании 9 эссе по выбору (темы в приложении 1) и их обсуждение. В промежуточный контроль входит также написание реферата, который представляет собой сравнение своей национальной культуры с другой (по выбору студента). В течении семестра студент также должен выступить один раз с творческим заданием, сообщением на определенную тему (темы в приложении 1).

Реферат, сообщение, эссе по теме считается зачтенным в случае, если студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, определив ее содержание и составляющие, приведены основные источники по рассматриваемой теме, студент проводит самостоятельный анализ смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы, при этом оценка реферата составляет более 6 баллов.

Критерии оценки работ

Реферат, сообщение, эссе оценивается по 10-балльной системе: 10-6 баллов – «зачтено», менее 6 баллов – «не зачтено».

От 10-ти до 6-ти баллов – студент понимает базовые основы межкультурной коммуникации, понимает теоретическое обоснование выбранной темы, работа характеризуется смысловой цельностью, связностью

и последовательностью изложения, привлечены основные источники по рассматриваемой теме, фактических ошибок, связанных с пониманием темы, нет, допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы;

менее 6 баллов – обнаружено незнание базовых основ дисциплины; работа представляет собой полностью или большей частью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы, допущено три или более трех ошибок в изложении содержания раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

Критерии оценки презентации, сообщения

оценка	50-60 баллов (неудовлетворительно)	61-75 баллов (удовлетворительно)	76-85 баллов (хорошо)	86-100 баллов (отлично)
	Содержание критериев			
Раскрытие проблемы	Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы.	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы.	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы.	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы.
представление	Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины.	Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна. Использовано 1-2 профессиональных термина.	Представляемая информация не систематизирована и последовательна. Использовано более 2 профессиональных терминов.	Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов.

оформление	Не использованы технологии Power Point. Больше 4 ошибок в представляемой информации.	Использованы технологии Power Point частично. 3- 4 ошибки в представляемой информации.	Использованы технологии Power Point. Не более 2 ошибок в представляемой информации.	Широко использованы технологии Power Point и др.. Отсутствуют ошибки в представляемой информации.
Ответы на вопросы	Нет ответов на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы полные и/или частично полные	Ответы на вопросы полные, с приведением примеров и/или пояснений